

Tid:	27. februar 1996	kl. 09.00 - 12.00	og	kl. 15.00 - 18.15
	28. februar 1996	kl. 09.00 - 12.00	og	kl. 15.00 - 19.30
	29. februar 1996	kl. 09.00 - 12.00	og	kl. 15.00 - 18.00
	1. mars 1996	kl. 09.00 - 12.00		

Sted : Samelandssenteret, Karasjok

Representanter:

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Olav M. Dikkanen | 21. Geir Tommy Pedersen |
| 2. Magnhild Mathisen | 22. Sven Roald Nystø |
| 3. Berit Ranveig I. Nilssen | 23. Margreta Påve Kristiansen |
| 4. Steinar Pedersen | 24. Aage Pedersen |
| 5. Marianne Balto Henriksen | 25. Olav Andersen |
| 6. Hartvik Hansen | 26. Anders Oskal |
| 7. Ragnhild Nystad | 27. Inger-Ann Fossli |
| 8. Egil Olli | 28. Magne A. S. Huvva |
| 9. John Henrik Eira | 29. Per Solli |
| 10. Ole Henrik Magga | 30. Roger Pedersen |
| 11. Heaika Skum | 31. Ing-Lill Pavall |
| 12. Inger Anne S. Gaup | 32. Amund Eriksen |
| 13. Peder Mathisen | 33. Nils O. Nilsen |
| 14. Alf Edvard Nystad | 34. Jarle Jonassen |
| 15. Jens Petter Olsen | 35. Åsta Vangberg |
| 16. Tore Bongo | 36. Odd Kappfjell |
| 17. Terje K. Haugen | 37. Máret Guhttor |
| 18. Ingar Eira | 38. Johan Mikkell Sara |
| 19. Mary Mikalsen Trollvik | 39. Berit Johnskareng |
| 20. Eilif O. Larsen | |

Følgende representanter hadde permisjon:

- Representant nr. 3 Berit Ranveig Nilssen
- Representant nr. 5 Marianne Balto Henriksen
- Representant nr. 8 Egil Olli ble innvilget permisjon 29.02. og 01.03.96
- Representant nr. 24 Aage Pedersen
- Representant nr. 28 Magne A.S. Huvva
- Representant nr. 35 Åsta Vangberg
- Representant nr. 39 Berit Johnskareng

Representant nr. 16 Tore Bongo ble innvilget permisjon 28.02.96
Vararepresentant Øystein Ballari ble innvilget permisjon den 29.02.96 fra kl. 11.30 til kl. 15.00.

Følgende vararepresentanter tok sete:

- Øystein Ballari, vararepresentant for representant nr. 3
- Viktor Trosten, vararepresentant for representant nr. 5
- Berit Anni Grenserud Somby, vararepresentant for representant nr. 8, tok sete den 29.02.96
- Inger A. Skum, vararepresentant for representant nr. 24

Sign: *Gunn A. Nyborg* / *Randi R. Balto*

Noralf Amundsen, vararepresentant for representant nr. 28, tok sete den 27.02.96 kl. 15.25.

Kristin Sara, vararepresentant for representant nr. 35

Birger Nymo, vararepresentant for representant nr. 39

SAKSLISTE:

- SAK 1/96 KONSTITUERING
-navneoppnop, permisjoner, innkalte vararepresentanter
-godkjenning av innkalling og saksliste
- SAK 2/96 SAMETINGETS FORRETNINGSORDEN - REGLER FOR
PROTOKOLLERING OG EKSPEDERING AV SAKER SOM BEHANDLES
I SAMETINGETS PLENUM
- SAK 3/96 SAMETINGSRÅDETS BERETNING OM VIRKSOMHETEN, HERUNDER
REFERATSAKER
- SAK 4/96 SPØRSMÅL TIL SAMETINGSRÅDET I.H.T. FORRETNINGSORDEN
- SAK 5/96 KUNNGJØRING AV NYE SAKER
- SAK 6/96 SAMETINGETS ÅRSMELDING 1995
- SAK 7/96 BUDSJETT 1996 - FORDELING
- SAK 8/96 RETNINGSLINJER FOR STØTTE TIL SAMISKE
KULTURORGANISASJONER
- SAK 9/96 NOU 1995:6 - PLAN FOR HELSE- OG SOSIALTJENESTER TIL DEN
SAMISKE BEFOLKNING I NORGE
- SAK 10/96 SAMISK JORDBRUKSPLAN
- SAK 11/96 REVIDERING AV RETNINGSLINJER FOR STIPEND TIL SAMISK
UNGDOM
- SAK 12/96 BARENTSSAMARBEIDET
- SAK 13/96 ANSETTELSE AV SAMETINGETS DIREKTØR
- SAK 14/96 FLERSPRÅKLIGE NAVN PÅ KART

Sak 1/96 Konstituering

Møtelederskapet ved Egil Olli åpnet møtet. Det ble foretatt navneoppnop.

a) Godkjenning av innkalling

Vedtak: Innkallingen av 25. januar 1996 ble enstemmig godkjent.

b) Godkjenning av saksliste:

Sven-Roald Nystø foreslo at sakslistens sak 2/96 og sak 3/96 bytter plass, slik at Sametingsrådets beretning om virksomheten blir behandlet før sak 2/96.

Heaika Skum foreslo at sak 8/96 Retningslinjer for støtte til samiske kulturorganisasjoner blir utsatt til neste plenums møte. Saken sendes videre til høring, slik at Sámiid Vallastallanlihtu får den til høring.

Sign: *Gunn* / *RCB*

Sven-Roald Nystø sitt forslag ble enstemmig godkjent.

Heaika Skum sitt forslag ble vedtatt realitetsbehandlet under sak 8/96.

Sak 2/96 Sametingets forretningsorden - Regler for protokollering og ekspedering av saker som behandles i Sametingets plenum

I. Dokumenter

- Notat om Sametingets forretningsorden - praksis ved protokollering fra Sametingets møter, rutiner ved ekspedering av saker
- Utkast til regler for protokollering og ekspedisjon av saker som behandles i Sametingets plenum
- Møtelederskapets innstilling overfor Sametinget

II. Innleverte forslag

Forslag fra Steinar Pedersen, AP's sametingsgruppe:

Følgende endringer og tillegg foreslås:

§ 16

I forhold til nåværende formulering i paragraf 16, foreslås at «*og tidsplan*» i andre setning strykes. Den skal da lyde slik: «Saksliste godkjennes av Sametinget».

§ 21. Nye saker.

Tillegg etter siste ledd:

Når en sak er avgjort, må ikke Sametinget ta den opp til ny behandling hvis det ikke foreligger nye opplysninger i saken, eller forholdene har endret seg vesentlig.

Møtelederskapet kan avvise et forslag om å gjenoppta en sak som er lovlig vedtatt av Sametinget, når forslag fremmes før det er gått 6 måneder etter at vedtaket ble fattet.

§ 22

Andre setning strykes.

Nåværende tredje (etter forslaget ny andre setning), må da lyde:

«Forslaget må være forhåndsvarslet ved innlevering til møtelederskapet gjennom Sametingets administrasjon senest kl. 16.00 dagen før den dag saken skal behandles i Sametinget.»

Resten av paragrafen står. Deretter tilføyes:

«Hver og en av Sametingets representanter skal ha mulighet til språklig forståelse av de forslag som fremmes. Møtelederskapet sørger derfor for at innleverte forslag oversettes, når det er behov for det.»

Videre tilføyes:

«Når Sametingsrådet legger fram saker til behandling for Sametingets plenum, skal det være et klart skille mellom hva som er saksutredning, og forslag til vedtak som det skal stemmes over.»

§ 23 Debatter.

Tredje setning utvides med fire ord, jf. kursivering, og skal lyde:

Sign: Gunn / RPB

«Taletiden for en saksordfører og det første innlegget til gruppens hovedinnleder, kan ikke overstige 15 minutter.»

Videre tilføyes foran setningen

«Finner møtelederen» Der skal stå:

Øvrige representanter har rett til å få ordet inntil to ganger. Første gang inntil 10 minutter. Andre gang inntil 5 minutter.

§ 26. Spørsmål og interpellasjoner til Sametingspresidenten.

Hele paragrafen omformuleres og utvides, og hovedpunktene bokstaveres f.o.m. punkt a:

«a. I forbindelse med innstillinger som legges fram for Sametinget, har den enkelte representant, som et ledd i sin egen saksforberedelse, rett til å fremme skriftlige spørsmål til Sametingspresidenten.

Slike spørsmål må foreligge senest en uke før Sametingets plenum tar til. Sametingsrådets skriftlige svar må foreligge seinest tre dager før forhandlingene starter.»

«b. Utenom de saker som er ført opp på innkallingen til Sametingets plenumsmøte, er det adgang for representantene til å stille spørsmål eller rette interpellasjoner til Sametingspresidenten. Denne kan delegere til andre medlemmer av Sametingsrådet å besvare slike.

Spørsmål og interpellasjoner må leveres skriftlig til møtelederskapet senest en uke før Sametingets plenumsmøte, og må klargjøre om det er spørsmål eller en interpellasjon.

Spørsmålsformen brukes når det ønskes svar på et konkret forhold. Interpellasjonsformen brukes når en prinsipiell problemstilling reises. I tvilstilfeller avgjør møtelederskapet etter samråd med spørteren, om formen skal være spørsmål eller interpellasjon.

Spørsmål og interpellasjoner må gjøres kjent for representantene før forhandlingene i Sametinget tar til. Representantene må velge å stille inntil 2 - to spørsmål, eller 1 - interpellasjon i forbindelse med hver plenumssamling.»

«c. Ved behandling av spørsmål, kan spørter og svarer få opptil 3 - tre minutters taletid hver. Dessuten kan de i tillegg få ordet 1 - én gang, med taletid på inntil 2 - to minutter, for å stille eventuelle tilleggsspørsmål og besvare dette. Ingen andre kan gis ordet til spørsmålet.»

«d. Ved behandling av interpellasjoner, kan interpellanten og svareren, hver få ordet i inntil 10 - ti minutter, for å fremme interpellasjonen og gi svaret.

Hver av dem kan i tillegg få ordet inntil 2 - to ganger hver, med en taletid på inntil 3 - tre minutter for hver gang. Andre medlemmer av Sametinget kan få ordet 1 - en gang med taletid på 3 - tre minutter.

Det kan settes fram forslag i forbindelse med spørsmål og interpellasjoner. Disse behandles overensstemmende med § 22.»

Fullmakt til møtelederskapet.

Møtelederskapet får fullmakt til å gjøre nødvendige redigeringer av forretningsorden, på grunnlag av behov som denne plenumsbehandlingen måtte medføre.

Tillegg som oversendes organisasjonskomiteen:

1. Sametinget ser det som viktig at det etableres en egen kontrollkomite for Sametinget. Flertallet, og lederen av kontrollkomiteen, bør alltid tilhøre Sametingets mindretall.

Sign: Gunn A. Nyborg, Randi R. Balto

2. Likeledes ser man det som formålstjenlig at organisasjonskomiteen vurderer en arbeidsordning som åpner for at det i regi av kontrollkomiteen kan avvikle åpne høringer i forhold til Sametingsrådets virksomhet.

Forslag fra Ragnhild Nystad, NSR's sametingsgruppe:

Saken oversendes Sametingsrådet til videre håndtering.

Forslag fra Heaika Skum, Dáloniid listu:

1. Sametingsrådet bes snarest opprette et eget kontrollutvalg direkte underlagt Sametingets plenum. Det velges et utvalg for å utarbeide retningslinjer for kontrollutvalget.
2. Endring/tillegg til § 26. Representantene har anledning til å stille spørsmål til Sametingsrådet, hvor Rådet får en dags frist til å svare på spørsmålene. I de tilfeller Rådet ikke kan svare vil dette begrunnes fra Rådets side.

III. Votering

Ragnhild Nystad sitt forslag ble vedtatt med 26 stemmer mot 12 stemmer. Dette medfører at møtelederskapets innstilling ikke blir tatt opp til avstemning.

Steinar Pedersen sitt forslag ble forkastet med 27 mot 11.

Heaika Skum sitt forslag ble trukket.

Saken ble tatt opp til ny behandling 29.02.96 kl. 09.00. Steinar Pedersen sitt forslag til § 23 ble vedtatt med 38 stemmer mot 1 stemme.

IV. Sametingets vedtak:

Møtelederskapets innstilling oversendes Sametingsrådet til videre behandling.

Steinar Pedersen sitt tilleggsforslag til Forretningsordens § 23.

V. Protokolltilførsel

Representanten Steinar Pedersen, AP's sametingsgruppe fremmet følgende protokolltilførsel:

Sametingets flertall har heller ikke denne gangen ønsket å bedre tingets demokratiske praksis ved utsendelse av protokoller.

Fortsatt mener flertallet at det skal være slik at kun flertallets syn sendes ut, og protokolltilførsler strykes. Dette er beklagelig.

Sak 3/96 Sametingsrådets beretning om virksomheten, herunder referatsaker

I. Sametingets president Ole Henrik Magga orienterte om rådets virksomhet.

II. Innkomne merknader og forslag

Forslag fra Ingar Eira, Senterpartiets sametingsgruppe

Sametinget kan ikke rolig sitte å se på at størsteparten av befolkningen i de sjøsamiske bosettingsområder skal miste mesteparten av sitt årlige inntektsgrunnlag på grunn av fiskemottakskrisen på Finnmarkskysten. Tradisjonelt har det på denne tiden av året vært høysesong for garnfiske, og når man nå vet at det omtrent ikke finnes avsetning for

Sign: GAN, RFB

garnfanget fisk, så sier det seg sjøl at for svært mange fiskere er situasjonen ganske håpløs. Senterpartiets Sametingsgruppe fremmer derfor følgende forslag:

Sametingspresidenten, sammens med gruppelederne i Sametinget ber om et snarlig møte med fiskeriministeren for å diskutere konkrete forslag til strakstiltak som kan avhjelpe situasjonen.

III. Vedtak

Ingar Eira's forslag ble vedtatt oversendt rådet til behandling.

Rådets beretning ble tatt til etterretning.

Sak 4/96 Spørsmål til Sametingsrådet i.h.t. forretningsorden § 26

a) spørsmål Hartvik Hansen, Samegruppa:

Vanligvis sender Guovdageainnu Lagašrádio direktesendinger fra Sametingets plenums møter, men etter det vi har fått vite vil ikke GLR denne gang sende direktesending i nærradioen.

I følge de opplysninger vi har fått, har det vært stor interesse for disse sendingene både i Karasjok og Kautokeino. Vi synes det er svært beklagelig at man i nevnte områder ikke har anledning til å høre på Sametingets plenums møter.

Hvorfor er dette tilbudet nedlagt?

2. Har man fra andre samiske områder ønsket liknende tilbud?

Sametingsrådets svar:

Sametinget har hatt avtale med Guovdageainnu Lagašradio om teknisk bistand med betjening av simultantolkkanlegget under Sametingets plenums møter. Sametinget har betalt kr. 7.500,- pr. møte til GLR for denne tjenesten. Avtalen har vært gunstig for både Sametinget og GLR.

Avtalen har ikke inkludert overføring av Sametingets plenums møte. GLR har for denne delen mottatt tilskudd fra Guovdageainnu suohkan på kr. 20.000,- og fra Kárášjoga gielda på kr. 10.000,- (en gang) for overføring pr. plenums møte. Nå har Guovdageainnu suohkan ikke vært villig til å finansiere overføringene. Dermed har ikke GLR mulighet til å overføre dette plenums møtet. Overføring pr. plenums møte koster GLR kr. 30.000,- pr. møte.

Sametingsrådet har i møte 22. - 24. januar d.å. under sak R 2/96 Referater, drøftet henvendelse fra GLR om finansiering av overføring av plenums møtene. Sametingsrådet har besvart henvendelsen med at rådet er positiv til tiltaket, og særlig hvis flere områder inkluderes i prosjektet. Dette er en god måte å få direkte informasjon om Sametingets virksomhet på. Sametingsrådet har imidlertid prinsipielle betenkeligheter med å bidra til finansiering av redaksjonelt stoff i forbindelse med overføringene. Sametinget finansierer ikke noen andre mediers dekning av Sametingets møter, og det synes derfor ikke riktig å gjøre det her heller. En mulighet er å gjøre avtale om ren lydoverføring, uten redaksjonell stoff.

Sametingsrådet har bedt om ytterligere informasjon om utvidelsesplanene før rådet tar stilling til saken. Sametingsrådet er kjent med at det er interesse i flere områder med å få overført tingets plenums møter. For GLR er det idag ikke mulig å tilby denne tjenesten da finansieringen ikke er klar. GLR er nødt til å ha en langsiktig finansiering, plattform, i orden før andre områder kan inkluderes i prosjektet.

Sametingsrådet vil arbeide videre med saken, fortsette dialogen med GLR og alternativt se på andre modeller for lydoverføring av Sametingets plenums møter.

Sign: GAN / RRB

b) spørsmål Hartvik Hansen, Samegruppa:**NÆRINGSFISKE OG FORVALTNING AV INNLANDSFISKE I FINNMARK**

Viser til Jordsalgstyrets sak 1476/93 og sak 17/95, om bortforpaktning av fiskevann til næringsfiskeutøvere.

Som en forsøksordning foreslo Jordsalgssjefen at statens fiskerett i innlandsvann kan bortforpaktet til næringsfiskeutøvere. Etter det vi vet er dette vedtatt. Forpaktninga vil innebære enerett til fiske med bundne redskap, men berører ikke reindrifutøvere.

Dette er en sak av meget prinsipiell karakter. Dette vil få store konsekvenser for lokalbefolkninga og den samiske befolkning. Dette er etter vår vurdering sterkt beklagelig. Dette er heller i henhold til lokal samisk høstingstradisjon hvor kollektiv utnyttelse av felles utmarksressurser har vært hovedpraksis.

I h.h.t. dette vil Samegruppa stille følgende spørsmål:

A. Har Sametingsrådet eller Sametinget gitt uttalelse til saka som høringsinstans ?

B. Anser Sametingsrådet dette som en lite viktig sak, og dermed ikke prioritert dette ?

Sametingsrådets svar:

Statsskog oversendte pr. brev 21.10.95 vedtak i jordsalgssyre vedrørende næringsfiske og forvaltning av innlandsfiske i Finnmark. Statskog ber Sametinget om uttalelse i saken. I brevet fremgår det at forutsetningen for ikrafttredelse av jordsalgssstyrets vedtak er at det ikke fremkommer uttalelser som inneholder innvendinger av stor prinsipiell karakter.

Sametingsrådet har ansett saken som viktig men fant ikke umiddelbart at en hadde sterke motforestillinger til vedtaket. Sametinget har derfor ikke pr. dato avgitt uttalelse. Dette i henhold til oversendelsesbrevet.

Sametingsrådet er imidlertid i ferd med i samarbeid med Samisk næringsråd å vurdere saken nærmere, og vil eventuelt fremme en uttalelse innen kort tid.

Sametingsrådet tar gjerne imot innspill i saken.

c) spørsmål Hartvik Hansen, Samegruppa:

Vi vet at samene, spesielt de som bor i grenseområdene, har stor interesse for felles tiltak. Det forutsetter selvfølgelig en grundig og rimelig interesse for hverandres saker, og problemer. På en måte medfører det også en plikt til å støtte opp om hverandre - om så i form av en moralsk støtte.

Jeg er blitt forespurt om vi samer på Norsk side kunne gi en aller annen form for støtte til samene på finsk side. Jeg tror man må være forsiktig med blande seg inn i hendelser som skjer i et annet land, men i den senere tid er samene på finsk side blitt utsatt for sterk sjikanering og er nesten blitt truet i sine egne områder.

Denne saken fremmes ikke med det formålet å kritisere Sametingsrådet eller vår president. Rådet har mange ganger vist stor interesse for å saker som angår urbefolkninger også utenfor Norge.

President, jeg vil likevel spørre, kan vi komme med en uttalelse eller gjøre noe i denne saken?

Sametingsrådets svar:

Sametingsrådet er sterkt bekymret for den utvikling som finner sted på det lokale plan i samiske områder på finsk side av Sápmi. Sametingets president har derfor skrevet brev til president Martti Ahtisaari. I dette brevet ble nettopp disse forhold som Sámi joavku ved

Sign: *GAN* / *PPA*

Hartvik Hansen her påpeker, tatt opp. President Ahtisaari som Republikken Finlands president blir i brevet anmodet om å appellere til den ikke-samiske befolkningen som er i mot sameloven og etablering av Sametinget, om å stagge gemyttene og fremføre sine synspunkter som høver seg i et nordisk demokrati. Vårt brev til President Ahtisaari følger vedlagt i sin helhet.

d) spørsmål Eilif O. Larsen, AP's sametingsgruppe:

Arbeiderpartiets Sametingsgruppe har med betydelig forbauselse registrert Samisk næringsråds vedtak i sak 145/95, om retningslinjer for en permanent ordning for næringskombinasjoner. Denne forundringen deles av de mange næringskombinasjonsutøverne som har henvendt seg til oss.

Vi må si det så sterkt at det er med direkte beklagelse vi finner at Samisk næringsråd ikke følger opp Sametingets enstemmige plenumsvedtak i sak 8/95. Der la Sametinget til grunn, blant annet etter vårt opprinnelige forslag, at det burde innføres en varig driftsstøtteordning for næringskombinasjoner, med grunnkomponentene duodji, utmarksnæring, småskalajordbruk og -fiske, samt reindrift.

Gjennom sitt ovennevnte vedtak, har Samisk næringsråd nå utelukket reindrift, småskalajordbruk og -fiske, fra driftsstøtteordningen. En slik behandlingsmåte, i strid med plenumsvedtaket, er helt uakseptabelt for vår gruppe. Hvis disse komponentene faller ut, er det egentlig bare skallet igjen av kombinasjonsnæringsordningen under Sametingets paraply.

Vi vil derfor stille følgende spørsmål til Sametingsrådet:

Mener Sametingsrådet det er uakseptabelt, og i tråd med god politisk og forvaltningsskikk, at et underliggende organ ikke følger opp et enstemmig plenumsvedtak, og hva vil rådet gjøre for å rydde opp i den uklarhet og usikkerhet dette har skap for næringsutøverne?

Sametingsrådets svar:

Sametingsrådet påpeker at det selvsagt ikke er akseptabelt at underliggende råd unngår å følge opp vedtak i tingets plenum. Men underliggende råd har generelt både rett og plikt til å fremme **fagpolitiske** vurderinger tilknyttet plenumsvedtakene, dersom det gis rom for slike vurderinger.

Når det imidlertid gjelder saksgangen i foreliggende sak, vedtok Sametinget i februar 1995 å etablere en permanent ordning for støtte til næringskombinasjoner. Etter forslag fra Samisk næringsråd ble et utkast til retningslinjer til en permanent ordning sendt ut på høring i midten av januar i år. Det vedtaket i samisk næringsråd som representanten Eilif Larsen viser til, er derfor kun et førsteutkast til retningslinjer.

Høringsfristen er satt til 15. mars. Saken vil bli fremmet for plenumsmøtet i mai måned.

Samisk næringsråd har tatt utgangspunkt i vedtaket gjort i plenum i sak 8/95. I plenumsvedtaket heter det bl.a.:

" ... Sametinget vil derfor legge til grunn at permanente støtteordninger videreføres på de grunnkomponenter (duodji, utmark, småskalajordbruk, fiske og reindrift) som var omfattet av prosjektet.

For duodji og utmarksnæringer finnes det pr. i dag ingen støtteordninger. For disse næringene tilrås opprettelse av permanente driftsstøtteordninger..."

I tillegg heter det i vedtaket at de ulike næringsutredningene innen jordbruk, fiske og reindrift vurderes i forhold til behovet for en driftstilskuddsordning.

Sign: Gunn A. Nyborg / Randi R. Balto

I vedtaket ble også Samisk næringsråd bedt om å utarbeide forslag til nærmere retningslinjer som skal omfatte omfanget av virkemidler, geografisk avgrensning og organisering av ordningen.

På grunnlag av dette har Samisk næringsråd tilrådt at det skal opprettes en **driftsstøtteordning** for duodji og utmarksnæring. Videre tar Næringsrådet hensyn til støtteordninger for jordbruk, fiske og reindrift. Dette er gjort ved at næringsrådet har foreslått etableringsstipend tiltak for kompetanseheving og utnyttelse av utmarksressurser samt ordninger for å sikre rekruttering til primærnæringene.

Ut fra dette synes Samisk næringsråd å ha avgitt forslag til nærmere retningslinjer i tråd med plenumsvedtaket og i tråd med næringsrådets rolle som fagpolitisk organ i Sametingssystemet. Samisk næringsråd har fulgt plenumsvedtaket og foretatt en selvstendig vurdering av de støttekomponentene som plenumsvedtaket legger opp til. Ingen komponenter faller ut. Tvert i mot inneholder Samisk næringsråds forslag en **styrking** av ordningen i og med forslag om støtte til kompetanseheving, rekruttering og utnyttelse av utmarksressursene er tatt med. Dette er støtteordninger som ikke var fremmet i plenumsvedtaket.

Samlet sett bidrar dette til at Sametingsrådet ikke kan se at representanten Eilif Larsens påstander, om at Samisk næringsråd ikke følger opp Sametingets vedtak, medfører riktighet.

Sametingsrådet vil imidlertid på dette trinn i saksbehandlingen ikke gå nærmere inn på innholdet i substansen i det høringsdokumentet som nå er ute blant organisasjoner, kommuner, og andre interessenter. Sametingsrådet vil således heller ikke gripe direkte inn i Samisk næringsråds saksbehandling. Rådet vil også i denne sak foreta en grundig saksbehandling i tråd med god forvaltningsskikk hvor ulike sider og interesser vil bli vurdert og fremme en innstilling til retningslinjer for en permanent ordning for Sametinget i plenum.

Sametingsrådet håper en med dette har ryddet opp i eventuelle uklarheter og usikkerheter slik representanten Eilif Larsen etterlyser.

e) spørsmål Peder Mathisen, Senterpartiets sametingsgruppe:

Ved behandling av Handlingsplan for kyst og fjordområder i samiske områder er det fra et lokalt fiskarlag kommet en uheldig uttalelse som etter Senterpartiet's syn er med på å skape unødig konflikt mellom grupper av folk i Finnmark.

For å rydde unna alle mistolkninger i første rekke blandt fiskere bør det være på tid Sametinget synliggjør seg mere ute ved kysten og får til en konstruktiv dialog som kan være nyttig for begge parter.

Spørsmål til rådet er derfor ?

Hva akter rådet i fremtiden gjøre for å rydde unna de fordommer og feiltolkninger som i enkelte områder ute ved kysten ser ut til å befeste seg?

Sametingsrådets svar:

Senterpartiets v/ Peder Mathisen reiser samme spørsmål som Arbeiderpartiet's Sametingsgruppe gjorde i brev av 06.02.96. Svar av 13.02.96 vedlegges.

Når det gjelder informasjon om handlingsplanen for samiske kyst- og fjordområder har Sametingsrådet i den anledning deltatt på flere folkemøter. Det vises forøvrig til rådets beretning.

Sametingsrådet har arbeidet og vil fortsatt arbeide for å bedre den generelle informasjonen om samiske forhold. I forbindelse med grunnskolereformen og de nye læreplanene har rådet stått hardt på for at samisk stoff skal integreres i de generelle fagplanene. Dette er etter rådets

Sign: Gunn / RKA

oppfatning den beste måten en kan få grunnleggende kunnskaper om den samiske befolkning og om samiske samfunnsforhold, spredt til landets befolkning.

Etter at Sametinget i mai 1995 vedtok Sametingets informasjonsstrategi, har rådet arbeidet med oppfølgingen av handlingsplanene på kort og lang sikt. Så langt er handlingsplanen på kort sikt i rute:

- Forslag på øremerkede midler i budsjettet for 1996
- Informasjonsopplæring er igangsatt
- Foredrag med transparenter er under utarbeiding
- Grafisk profil er under utarbeiding
- Brosjyre om Sametinget er under utarbeiding
- Sametingets informasjonsavis er under utarbeiding

Dessuten sendes det regelmessig ut informasjon til media.

Sametingsrådet vil arbeide videre med oppfølging av vedtaket gjort i mai 1995, og vi også i tiden framover, slik vi gjør det idag, bruke mye tid og ressurser på å gi riktig informasjon om Sametinget og om samiske forhold.

Avslutningsvis vil Sametingsrådet understreke det ansvaret den enkelte representant har for å informere i sine områder og gjennom sine nettverk.

Sak 5/96 Kunngjøring av nye saker

I Forslag til nye saker

a) fremmet av representanten Hartvik Hansen, Samegruppa

Rattsøutvalgets innstilling- uttalelse fra Sametinget

Samegruppa er meget bekymret for virkninga av Rattsøutvalgets innstilling og ser det som høyst aktuelt at Sametinget kommer med en innstilling om dette.

Beklageligvis ble ikke høringsfristen utsatt slik det ble foreslått i Stortinget. Høringsfristen er fortsatt 15/3 96. Dette er en meget viktig politisk sak som Sametinget ikke kan la passere uten ha tilkjennegitt sitt syn.

Dette vil berøre tilskuddsordninger for enormt mange kommuner som igjen berøre den samiske folkegruppe som et folk. På bakgrunn av grunnlovsparagraf 110A og ILO konvensjon nr. 169 er dette en sak som i høyeste grad berører Sametingets virkeområde.

Det er meget underlig at sentrale myndigheter ikke ser at Sametinget er en av de viktigste høringspartnere for hele den samiske befolkninga i Norge. Med Musken saka i frisk minne skal Sametinget, etter Samegruppas mening sterkt tilkjennegi sitt syn i saka.

På bakgrunn av dette vil samegruppa konkret foreslå at Rattsøutvalgets innstilling føres opp som egen sak nr. 15/96 til realitetsbehandling fredag 1.mars.

b) fremmet av representanten Heaika Skum, Dáloniid Listu:

1. Sametingsrådet bes medvirke at de fastboende får godkjent sine planer om inngjerding av det fredede området rundt Šihččajavri slik de har søkt overfor reindriftsmyndighetene.
2. Samtidig bes rådet jobbe for å gjeninnføre fredningssonene rundt tettstedene der de fastboende krever det.

c) fremmet av representanten Heaika Skum, Dáloniid Listu

Sign: *GAN* / *CCB*

På begynnelsen av 80-tallet var en gruppe med i Melodi Grand Prix. De deltok i konkurransen med en melodi som også inneholdt tradisjonell joik.

Joiken ble brukt uten tillatelse fra joikeinnehaver og forfatter.

I den senere tid er det kommet opplysninger om at en av artistene har tjent millioner på denne joiken.

Forfatter og eier av joiken har ikke tjent et øre på den.

Dáloniid listu ber om at Sametingsrådet ser på saken og vurderer hvordan en kan stoppe bruken av joik dersom innehaveren og forfatteren ikke kan dra nytte av det.

d) fremmet av representanten Heaika Skum, Dáloniid Listu

Sametingsrådet bør snarest komme igang med å utarbeide en egen natur- og miljøvernplan. Målsettingen med en slik plan er å verne om naturen og forhindre at næringsvirksomhet og menneskelige tiltak og inngrep ikke ødelegger naturen. Målet med planen er å sikre en bærekraftig utvikling slik at naturen og miljøet kan bevares for kommende generasjoner. Til dette oppnevnes et eget utvalg hvor gruppene får anledning til å foreslå medlemmer til utvalget.

e) fremmet av representanten Heaika Skum, Dáloniid Listu

Sametinget bør i samråd med Samisk utdanningsråd, igangsette arbeidet med en egen samisk IT-plan, som tar hensyn til de behov det samiske samfunn har i forbindelse med IT-arbeid. IT-planen bør også ha målsettinger for egen utvikling av bedre samiske dataløsninger i forhold til dagens løsninger som kun er til nytte for private bedrifter som har laget egne løsninger.

f) fremmet av representanten Heaika Skum, Dáloniid Listu

Reindriftsforhandlingene for avtaleperioden 01.07.96 - 30.06.97 er nå avsluttet, og forslag til avtalen er oversendt Sametinget.

Dáloniid listu vil foreslå at denne avtalen behandles av Sametingets plenum. Derfor forslår vi at saken tas opp til behandling på fredag slik at gruppene får anledning til å se på forslaget til årets reindriftsavtale.

g) fremmet av representanten Roger Pedersen, Samegruppa

Driftsenhet i Brønn/Kvitfjell område.

Etter å ha fått en henvendelse fra en reieneier innenfor dette området vil jeg stille flere spørsmål som har funnet sted i denne saksbehandling. Det er 3 driftsenheter innenfor dette område. 2 av disse er ledige. Det har vært søkt på å få overta disse driftsenheter så tidlig som i 88 og 89. De har ikke fått et fornuftig svar fra områdestyret ennå. Så tidlig som i 83 ble det slått fast at skal en drive en økonomisk og nasjonell drift innenfor et område bør det være minst 2 driftsenheter. Dette er det dem ønsker, uten å få et ordentlig svar. På sikt kan dette føre slutten for denne familien innenfor reindrifta. Det kan ikke være meningen. Denne sak er i høyeste grad moden for Sametinget. Jeg vil med dette at Sametinget behandler denne sak, slik at det vil komme frem til en løsning i nær fremtid. Slik at denne familien får et svar hva fremtiden vil bringe.

Sign: Gunn, R.R.B.

h) fremmet av representanten Ragnhild Nystad, NSR's sametingsgruppe**Stortingets bevilgning til sametingslister i 1996**

Sametinget er glad for at Stortinget har bevilget kr 450 000,- i 1996 til styrkning av de politiske gruppenes arbeidsmuligheter. Beløpet er bevilget til de sametingslister som er representert i Sametinget. Bevilgningen er imidlertid ført under kap. 541 post 70 "Tilskudd til samisk formål" som Kommunaldepartementet disponerer.

I St. prp. nr. 1 (1995-96) heter det at "det vil bli utarbeidet retningslinjer for tildeling av dette tilskuddet". Samelovens § 2-14 gir hjemmel til tinget selv å gi bestemmelser om arbeidsordningen i Sametinget. Det vil derfor virke unaturlig om andre enn Sametinget selv utarbeider og godkjenner retningslinjer for det bevilgede tilskuddet.

Sametinget ber rådet medvirke til at Sametinget selv får disponere årets bevilgning. For senere år utsettes bevilgningen ompostert til Sametingets budsjettkapittel. Rådet bes utarbeide forslag til retningslinjer for dette tilskudd til godkjenning i neste plenumssamling.

i) fremmet av representanten Mary Mikalsen Trollvik, NSR's sametingsgruppe**Stimulering og styrking av samisk språk i Nord-Troms**

Nord-Troms regionen som omfattes kommunene Storfjord, Lyngen, Nordreisa, Skjervøy og Kvænangen utenom Kåfjord er i en prekær situasjon når det gjelder det samiske språket. Det er stor interesse for samisk i skoleverket og for samiskkurs i regionene, men vanskelig å skaffe både lærere og kursledere. En liten undersøkelse som Samisk språksenter i Gaivuotna/Kåfjord gjorde viser at det i disse kommunene bare finnes en håndfull personer som har kompetanse til å være samisklærere og kursledere. For å få en bedre oversikt over situasjonen og ha bedre mulighet for å komme med tiltak som kan utrede dette på lik linje med del som er gjort i for eks. i Sør-Troms.

j) fremmet av representanten Mary Mikalsen Trollvik, NSR's sametingsgruppe**Den prekære situasjonen innen fiskeriene:**

Samisk kyst- og fjordområder opplever igjen en gjennomgående fiskerikrise. Sametinget kan ikke akseptere at det skjer en utarming av det materielle kulturgrunnlaget for befolkningen i disse områdene. Det samiske samfunnet er avhengig av levedyktige bygder i kyst- og fjordområdene.

Det økte fangstvolum, som følge av en møysommelig oppbygging av flere fiskestammer, har medført at ilandbrakt kvantum er på høyde med tidligere maksår. I tillegg landsettes det betydelig mengder råstoff fra russisk trålerflåte. Råstoffutviklingen har på sin side lenge vært akterutseilt og lavt prioritert. Det er faktum idag at store deler av industrien og kjøperne ikke er i stand til å ta imot fangstene som ilandføres. Også markedet for tradisjonelle produkter fra industrien som saltfisk og blokk, samt til fersk anvendelse, har brutt sammen. Årsaken synes sammensatt, men stans i tilførsel av råstoff er et faktum idag. Det er meget alvorlig at dette i særdeleshet går utover råstoffleveringer i de sjøsamiske områder.

Fjordfisken er en mindre fisk av kysttorskestammen og gir i overveiende grad et laverer utbytte. Fisken kan også til tider bære befengt med kveis (nematoder) som selbestanden må ta hovedparten av årsaken til. Ved store tilførsler fra øvrige landinger i andre områder, synes fjordfangsten å være de første som ikke oppnår leveranse.

Økning i landbragt kvantum fører til press på minsteprissystemet. Når markedet kollapser, fører det til ytterligere press på førstehåndspris til fisker. Markedsprisene fører til at produsenter i de samiske kyst- og fjordområder, som følger av mindre fisk og lavere utbytte, produserer med tap. Annen anvendelse enn til salting og fersk synes blokkert. Årsaken er at

Sign: Gunn A. Nyborg / Randi R. Balto

det tradisjonelle tørrfiskmarkedet, basert på den typiske fjordfisken, er blitt avviklet som følge av at det idag nærmest ikke omsettes tørrfisk som matvarehjelp over u-hjelpsbudsjettet.

Ulike tiltak må vurderes. Som et første trinn i dette, må det sikres et nærmere angitt kvantum fjordfisk for tørrfiskproduksjon. Denne kvanta tørrfisk bør finne omsetningsløsning over matvareprogrammet for u-hjelp.

Sametinget ber rådet om umiddelbart å prioritere et møte med fiskeriminister hvor helheten i den prekære situasjonen fremlegges. Det må kreves umiddelbare tiltak som retter opp dagens krisesituasjon. Rådet må også snarest, i samarbeid med andre offentlige organer, igangsette arbeid som sikrer permanent opprettholdelse og utvikling av bygdene og det sjøsamisk kulturgrunnlaget i kyst- og fjordområdene.

II Votering

Sakene a), b), c), d), f), g), h), i) og j) ble enstemmig vedtatt oversendt Sametingsrådet til videre behandling.

Sak e) ble vedtatt mot 1 stemme oversendt Sametingsrådet til videre behandling.

III Sametingets vedtak:

Alle forslag til nye saker oversendes rådet til behandling.

IV Protokolltilførsel

Representantene Heaika Skum, Johan M. Sara og Amund Eriksen fremmet følgende protokolltilførsel til sak h) Stortingets bevilgning til Sametingslister 1996:

Sametinget forutsetter at midlene fordeles mellom politiske grupperinger som ikke mottar organisasjonsstøtte fra Sametinget.

Representanten Heaika Skum, Dáloniid listu fremmet følgende protokolltilførsel til sak f):

Det er beklagelig at Sametingets plenumsmøte ikke fremmer reindriftsavtalen til behandling i plenumsmøtet i februar 1996. Selv om avtalen er sendt til Sametinget.

Sametinget gir dermed saken til behandling i rådet, og dette vil være grunnlaget når komiteen fremmer saken til Stortinget.

Det er beklagelig at synet til hele plenumsmøtet ikke kommer frem ved slik saksbehandling.

Sak 6/96 Sametingets årsmelding 1995

I. Dokumenter

- Årsmelding for Sametinget 1994
- Årsmeldinger 1995 - underliggende råd:
 - Samisk kulturråd
 - Samisk næringsråd
 - Samisk språkråd
 - Samisk kulturminneråd
- Sametingsrådets innstilling

Sign: *GAB*, *PRB*

II. Innleverte forslag

Forslag fra John Henrik Eira, NSR's sametingsgruppe

Punkt 5.4 Reindriftsspørsmål

Avsnittet endres til følgende:

Reindriftsloven er nå vedtatt og de vesentlige elementer i forhold til Sametingets rolle som er skissert i Stortingsmelding nr. 28 er på plass. Etter Sametingets oppfatning er det derfor på sin plass å skissere veiden for en konstruktiv utvikling av reindrift som samisk næringsvei og levemåte i lys av stortingets, Sametingets og regjeringens vedtatte mål. I denne sammenheng vil Sametinget ta initiativ til at det settes sammen et utvalg som får i mandat å lage en plan for den fremtidige reindriftspolitikken for Sametinget, slik at Sametinget har en klar politikk i forhold til sin nye rolle som aktør i reindriftspolitikken og forvaltning av reindrift.

Forslag fra Peder Mathisen, Senterpartiets sametingsgruppe

Tillegg til rådets innstilling.

Sametinget vil se det som en fordel at Sametinget og Finnmark fylkeskommune har et godt samarbeid med hverandre. Sametinget vil bl. a. av den grunn anmode Finnmark fylkeskommune om å oppnevne et eget samepolitisk utvalg slik Troms fylkeskommune og Nordland fylkeskommune har gjort.

III. Votering

John Henrik Eira's forslag ble enstemmig vedtatt.

Peder Mathisen's forslag ble enstemmig vedtatt.

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV. Sametingets vedtak:

Sametingsrådets innstilling med ovennevnte vedtatte endringer.

V. Protokolltilførsel

Protokolltilførsel fra Magnhild Mathisen, AP's gruppe:

Både de samiske, og øvrige allmennhet, regjering og storting, har rett til å få et innblikk i Sametingets totale virksomhet.

Slik årsmeldingen nå foreligger, fremstår Sametinget som et organ hvor alle vedtak er enstemmige - noe som jo slett ikke er tilfelle.

Likeledes må årsmeldinga helt klart vise hva Sametingets plenum har gjort, hva Sametingsrådet har gjort, og hva underliggende råd har stått for. Den fremlagte årsmeldinga oppfyller heller ikke et slikt grunnleggende krav til rapportering i et parlamentarisk system.

Protokolltilførsel fra Ragnhild Nystad, NSR's sametingsgruppe:

NSR's sametingsgruppe viser til forretningsorden § 23, nest siste og siste setning, der det er Sametinget som beslutter om strek settes. På denne bakgrunn viser gruppa til at møtelederskapet ikke hadde hjemmel til å beslutte å sette strek for debatten uten at Sametinget fikk votere over dette.

NSR's sametingsgruppe viser dog til at avstemningen over saken er foretatt og saksbehandlingen dermed er avsluttet.

Sign: GAW / REB

Gruppen vil på denne bakgrunn ikke anmode om at saken åpnes på nytt, men ber om at forretningsorden følges for ettertiden.

Sak 7/96 Budsjett 1996 - fordeling

I. Dokumenter

- St.prp.nr. 1 (1995-96) - Kommunal- og arbeidsdepartementet
- Tildelingsbrev Sametinget - Statsbudsjettet 1996
- Budsjettforslag fra Samisk språkråd, Samisk kulturråd, Samisk kulturminneråd og Samisk næringsråd
- Notat fra administrasjonen i Samisk næringsråd
- Notat fra kvinneprosjektleder Janne Hansen
- Utskrift av møtebok sak 42/94 Sametingets budsjett for 1995 - fordeling
- Utskrift av møtebok sak 43/95 Sametingets budsjett for 1996 - Nye behov
- Utskrift av møtebok sak R 5/95 Sametingets budsjett for 1996 problem- og stillingsnotat
- Sametingsrådets innstilling

II. Innleverte forslag

Forslag fra Johan Mikkil Sara, Arbeiderpartiets sametingsgruppe

- 1) Kr. 700 000 fra kap 0540 post 11.3.2, reiseutgifter m.m/grupper fordeles etter fordelingsnøkkel for gruppesekretærer og stilles til gruppenes disposisjon.
- 2) Kr. 200 000 fra post 70.1, Tilskudd til samiske hovedorganisasjoner overføres til post 52.4 Tilskudd til samiske kulturorganisasjoner.

Forslag fra Heaika Skum, Dáloniid Listu

Kap. 540, post 70.1 Støtte til samiske hovedorganisasjoner reduseres med 200 000,- kr.

Beløpet overføres til ny post under kap. 540, nemlig post 70.6 Samisk idrett.

Dette vil sikre en bevilgning til samiske idrettstiltak til det opprettes en egen budsjettpost for samisk idrett i statsbudsjettet. Bakgrunnen til dette er bl.a. det at alle kunstnerorganisasjonene har gått imot at bevilgningen til samisk idrett skal legges til samme post som bevilgningen til samiske kulturorganisasjoner.

Forslagene fra Johan Mikkil Sara og Heaika Skum ble trekt.

Fellesforslag fra Johan Mikkil Sara, Arbeiderpartiets sametingsgruppe og Heaika Skum, Dáloniid Listu

- 1) Kr 700.000 fra kap 0540 post 11.3.2 , reiseutgifter m.m/grupper fordeles etter fordelingsnøkkel for gruppesekretærer og stilles til gruppenes disposisjon.
- 2) Kr 200.000 fra post 70.1 , Tilskudd til samiske hovedorganisasjoner overføres med kr. 100.000 til post 52.4 Tilskudd til samiske kulturorganisasjoner, og kr. 100.000,- til post 70.6 Samisk idrett.

III. Votering

Fellesforslaget fra Johan Mikkil Sara og Heaika Skum ble forkastet med 22 stemmer mot 16 stemmer.

Sign: G.A.N. / R.R.B.

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV. Sametingets vedtak:

Sametingsrådets innstilling.

Sak 8/96 Retningslinjer for støtte til samiske kulturorganisasjoner

I. Dokumenter

- Høringsuttalelse fra Sámi Dáiddasearvi/Sámi Dáiddaguovddáš datert 9. januar 1996
- Høringsuttalelse fra Sámi Girječáliid Searvi datert 10. januar 1996
- Høringsuttalelse fra Samisk kunstnerråd datert 10. januar 1996
- Høringsuttalelse fra davvi nuorra datert 6. januar 1996
- Høringsuttalelse fra Sámi Teather Searvi datert 9. januar 1996
- Høringsuttalelse fra Samenes Landsforbund datert 27. desember 1995
- Utskrift av møtebok i Samisk kulturråds sak 175/95
- Saksfremstilling til vedtak vedr. tilskudd til samiske kulturorg. 1995
- Utskrift av møtebok - Fordeling av tilskudd til samiske kult.org. 1995
- Sametingsrådets innstilling

II.

Sametingsrådet trakk saken fra sakskartet.

Sak 9/96 NOU:1995:6 Plan for helse- og sosialtjenester til den samiske befolkning i Norge

I. Dokumenter

- Brev fra Sos.- og helsedep. datert 07.12.95
- Brev fra Sos.- og helsedep. til høringsinstansene datert 14.05.95
- Høringsuttalelse fra Karasjok kommune/Kárášjoga gielda
- Høringsuttalelse fra Unjárgga gielda/Nesseby kommune
- Høringsuttalelse fra Deanu gielda/Tana kommune
- Høringsuttalelse fra Regionsykehuset i Tromsø
- Høringsuttalelse fra Guovdageainnu suohkan/Kautokeino kommune
- Høringsuttalelse fra Prosjekt Helse-miljø-sikkerhet reindrift
- Høringsuttalelse fra Norske Fysioterapeuters Forbund
- Høringsuttalelse fra Hedmark Fylkeskommune
- Høringsuttalelse fra Fylkeslegen i Hedmark
- Høringsuttalelse fra Kulturdepartementet
- Høringsuttalelse fra Miljøverndepartementet
- Høringsuttalelse fra Barne- og familiedepartementet
- Høringsuttalelse fra Alta kommune
- Høringsuttalelse fra Fagområdet medisin, Universitetet i Tromsø
- Høringsuttalelse fra Kommunal- og arbeidsdep.
- Felles høringsuttalelse fra FO/ Sámi Sosialbargiid Searvi
- Høringsuttalelse fra Landbruksdepartementet
- Høringsuttalelse fra Kirke-, Utdannings- og Forskningsdepartementet

Sign: *Gunn*...*Randi*

- Høringsuttalelse fra Fylkesmannen i Nordland
- Høringsuttalelse fra Fylkesmannen i Finnmark
- Høringsuttalelse fra Rådet for funksjonshemmede
- Høringsuttalelse fra Landsforbundet mot stoffmisbruk
- Høringsuttalelse fra Norsk gerontologisk institutt
- Sametingsrådets innstilling

II. Innleverte forslag

Forslag fra Amund Eriksen, Samegruppa

Endringsforslag: side 8 og 9 i rådets innstilling:

Siste avsnitt s. 8 som begynner med «det er positivt at rus- og selvmordsproblematikk» og avsluttes som første avsnitt 2.9 med «langtidsbehandling for samisktalende». Dette flyttes som eget avsnitt foran avsnitt Eldreomsorgen i samiske områder.

Overskrift på det nye avsnittet:

Rus- og selvmordsproblematikk:

Begrunnelse:

Dette hører naturlig inn under et eget avsnitt. Det er også viktig at Sametinget synliggjør denne problematikken. Enkeltrepr. (bl.a. jeg) har blitt beskyldt for å ikke ta dette alvorlig, og å skyve problemene under teppet.

Forslag fra Ingar Eira, Senterpartiets sametingsgruppe

Tillegg til rådets forslag:

"Sametinget mener at sykestuemodellen som Finnmark fylkeskommune har, representerer en fornuftig organisatorisk modell tatt avstandene i Finnmark i betraktning. Dette er en modell som passer bra i samiske områder, spesielt med tanke på de samiske kulturelle og språklige aspekter. Sykestuene tillater at uklare tilstander og enklere akutte tilstander håndteres i pasientenes nærmiljø samt at rehabiliteringsopphold i forlengelse av et sykehusopphold også kan skje nær pasientens hjemsted. Når det gjelder øyeblikkelig hjelp så kan sykestuene bidra til å kompensere for de store geografiske avstandene i samiske områder. Sametinget mener at det bør treffes statlige tiltak for å sikre/kvalitetssikre og videreutvikle sykestuemodellen i samiske områder. Det er også behov for en ytterligere kompetanseheving blant personalet som arbeider ved sykestuene. Bl.a. vil det være ønskelig å gi pleiepersonalet styrket kompetanse innenfor akuttmedisin og rehabilitering.

Under hovedmål under kapittel 6 er det som tiltak 5,6, 10 og 11 tatt opp tiltak som det allerede er gjort forsøk med ved PUT (Psykiatrisk ungdomsteam) Karasjok. Det vil etter Sametingets oppfatning være av betydning at man opprettholder dette tiltaket, og drar nytte av de erfaringer som er gjort der i en videre utvikling av dette arbeidet.

Under hovedmål under kap. 8 legges det vekt på iverksetting av tiltak for å utvikle den etnokulturelle kompetanse i psykisk helsevern. Ansvarlige for iverksettingen av disse tiltakene er Åsgård sykehus og Universitetsklinikken. Sametinget finner det naturlig at disse institusjonene har hovedansvaret for iverksetting og utvikling, men forutsetter at utvikling innen området vil skje i nært samarbeid med de psykiatriske institusjoner i Finnmark fylkeskommune som har gjort et nybrottsarbeid innen området - spesielt BUP Karasjok.

Under hovedmål, delmål 2 kap. 9, er det foreslått et eget samisk habiliteringsteam. Finansieringa skal imidlertid skje innenfor fylkeskommunens ordinære rammer, noe som kan

Sign: Gunn R.R.

innebære en usikkerhet med hensyn til igangsetting av dette tiltaket. Sametinget vil derfor foreslå at det avsettes særskilte midler også til dette tiltaket under forsøksperioden."

Under kapittel 12 er det foreslått en rekke tiltak som tar sikte på å bygge opp en stabil stamme av helse- og sosialpersonell med samisk språk og kulturkompetanse i fylke og kommuner med samisk befolkning. Sametinget slutter seg til disse tiltakene, og synes at det er positivt at det nå skal gjøre anstrengelser for også å få utdanningsinstitusjonene mer på banen i forhold til dette viktige området. Sametinget vil spesielt peke på betydningen av et desentralisert samiskspråklig utdanningstilbud for sykepleiere i samiske områder, og behovet for fremtidig finansiering av dette tilbudet.

Forslag fra Margreta P. Kristiansen, Arbeiderpartiets sametingsgruppe

AP's Sametingsgruppe foreslår at setninger på side 12 på nest siste avsnitt som lyder:

«Sametinget kan ikke akseptere at regjeringens intensjoner ikke er innfridd
Sametinget mener at det snarest må søkes en løsning med det offentliges overtakelse av spesialistlegesenteret i Karasjok»

strykes.

Likeså strykes på side 14, andre avsnitt der det står:

«For Sametinget er det umiddelbart at enkelte yrkesutøvere i primærnæringene må bære risikoen og tapet alene ved naturkatastrofer og økologisk ubalanse oppstår. Det bør settes i verk tiltak som gjør livssituasjonen tryggere også for denne gruppa næringsutøvere.»

Tilleggsforslag:

Sametinget mener videre at det er viktig at Sametinget på en god måte medvirker til at Stortingets videre behandling av samisk helse- og sosialplan blir sett i sammenheng med nasjonal helseplan.

Med dette mener vi at det er viktig at de enkelte kapitler i den samiske helseplan innarbeides i den nasjonale helseplan.

Med en slik innarbeidelse vil Stortingets helse- og sosialkomite få gode muligheter til å foreta en ens og helhetlig behandling av de nasjonale helse- og sosialtjenester.

Likeså strykes: 5. avsnitt på side 17 hvor det står:

«Sametinget kan imidlertid være enig i at den overordnede medisinske faglige ansvar for framdrift bør ligge i Sosial- og helsedep., med de nødvendige forbindelseslinjer til de involverte fagdep. og samarbeidspartnere både på statlig, Fylkeskommunalt og kommunalt nivå».

Tilleggsforslag:

Sametinget må være en pådriver og en formidler av samiske synspunkter til Sosial- og helsedepartementet.

Dette gjelder særlig det forsøks- og utviklingsarbeid som vil være viktig for å finne fram til det etniske, språklige, og kulturelle aspekter innen helse- og sosialtjenester.

Forslag fra Ragnhild Nystad, NSR's sametingsgruppe

Endring og tilleggsforslag til sak 9/96, tillegg til punkt: Rekruttering av personell, siste avsnitt Sametinget vil presisere at helse- og sosial utdanningsinstitusjoner som har ansvar for å rekruttere helse og sosialfag utdannet personell til det samiske samfunnet, må ivareta de samiske aspekt, som samisk språk og kultur i undervisninga. Læremidler og planer må foreligge på samisk. Det vil også være en stor fordel om det etableres desentraliserte sosial og

Sign: *Gunn A. Nyborg* / *Randi R. Balto*

helsefaglig utdanningsmodeller med lokalisering av tiltak i Samiske lokalsamfunn. Det forutsettes at utdanningsinstitusjonene som etablerer et slikt desentralisert tilbud har ansvaret for å sikre at kvaliteten på opplæringa ivaretas. Det vil også være naturlig at elever og studenter rekrutteres fra det samiske miljø spes. ut. til slike desentraliserte ordninger.

Erstatning til: Mennesker og miljø i nord, siste avsnitt strykes og erstattes med følgende: Sametinget vil påpeke at det er behov for en egen utredning som evaluerer eksisterende sosiale og trygdeordninger for følgende næringsutøvere i det samiske samfunnet;

- fiskerer, plassert på fiskermanntallet Blod A (kombinasjonsnærings fiskere). Disse utøvere har ikke samme sosiale- og trygderettigheter som fiskere i fiskermanntallet Blod B (yrkesfiskere)
- duoddji og kombinasjonsnæringsutøvere som det heller ikke finnes tilfredsstillende trygdeordninger som sikrer sosial og helsemessig rettferdighet. De blir oppfattet som selvstendig næringsutøvelse, og på grunn av lav inntjeningssevne oppnår de ikke samme goder som andre næringsutøvere.

Helse- og sosialdepartementet har ansvaret for å rette opp disse skjevhetene ved å etablere ordninger som sikrer rettferdighet for overnevnte næringsutøvere.

Tillegg s. 14, etter 2. avsnitt:

Utvalget har påpekt at erfaringene etter Tjernobylulykken viser at det oppsto en tillitskrise mellom myndigheter og befolkning, og at dette var spesielt belastende for den sørsamiske befolkningen. Det framgår også av utredningen at informasjons- og tiltaksbehovet i sørsamisk miljøer ennå er stort, spesielt i sammenheng med nye kunnskaper om lavdoseproblematikk. Sametinget går inn for at det må arrangeres et seminar/seminarrekke i sørsamisk område som tar opp disse forhold.

Tillegg; til Sametingets innflytelse, etter 8. avsnitt (siste avsnitt side 17)

Selv om Sametinget foreslår å nedsette et prosjektstyre som skal koordinere og samordne forsøks og utviklingsarbeid, forutsetter Sametinget at Sosial- og helsedepartementet har det overordnede ansvaret for at helse og sosialtjenester styrkes og utvikles i tråd med planenes målsettinger og Sametingets tilrådninger.

Forslagene fra Ingar Eira, Margreta P. Kristiansen, Ragnhild Nystad ble trukket.

Fellesforslag fra Margrete Påve Kristiansen, Arbeiderpartiets sametingsgruppe, Ragnhild Nystad, NSR's sametingsgruppe, Ingar Eira, Senterpartiets sametingsgruppe

Tillegg og endringer til Rådets innstilling.

Punkt: Rekruttering av personell, nytt siste avsnitt på s. 4 tilføyelse.

Sametinget vil presisere at helse og sosialutdanningsinstitusjoner som har ansvar for å rekruttere helse og sosialfagutdanningspersonell til det samiske samfunnet, må ivareta de samiske aspektene som samisk språk og kultur i undervisninga. Læremidler og planer må foreligge på samisk. Det vil også være en stor fordel om det etableres desentraliserte sosial- og helsefaglige utdanningsmodeller med lokalisering av tiltak i samiske lokalsamfunn. Det forutsettes at utdanningsinstitusjonene som etablerer et slikt desentralisert tilbud, har ansvaret for å sikre at kvaliteten på opplæringa ivaretas.

Finansiering for slike utdanningstilbud må sikres.

Det vil også være naturlig at elever og studenter rekrutteres fra samiske miljø spesielt til slike desentraliserte ordninger.

Sign: Gunn, RPB

Punkt: Samiske Barn og unge, tillegg: (nytt siste avsnitt s. 8)

Under hovedmål under kapittel 6 er det som tiltak 5,6, 10 og 11 tatt opp tiltak som det allerede er gjort forsøk med ved PUT (Psykiatrisk ungdomsteam) i Karasjok. Det vil etter Sametingets oppfatning være av betydning at man opprettholder dette tiltaket, og drar nytte av de erfaringer som er gjort der i en videre utvikling av dette arbeidet.

Punkt: Psykisk helsevern og behandlingstilbudet til den samiske befolkning - tillegg (nytt siste avsnitt. 11)

Under hovedmål under kap. 8 legges det vekt på iverksetting av tiltak for å utvikle den etnokulturelle kompetansen i psykisk helsevern. Ansvarlige for iverksettingen av disse tiltakene er Åsgård sykehus og Universitetsklinikken. Sametinget finner det naturlig at disse institusjonene har hovedansvaret for iverksetting og utvikling, men forutsetter at utvikling innen området vil skje i nært samarbeid med de psykiatriske institusjoner i Finnmark fylkeskommune som har gjort et nybrottsarbeid innen området - spesielt BUP Karasjok.

Punkt: Habilitering og rehabilitering - tillegg nytt siste avsnitt

Under hovedmål, delmål 2 kap. 9, er det foreslått et eget samisk habiliteringsteam. Finansieringa skal imidlertid skje innenfor fylkeskommunens ordinære rammer, noe som kan innebære en usikkerhet med hensyn til igangsetting av dette tiltaket. Sametinget vil derfor foreslå at det avsettes særskilte midler også til dette tiltaket under forsøksperioden.

Punkt: Spesialistlegesenteret i Karasjok - endring av første setning i siste avsnitt s. 12. til følgende:

Sametinget forutsetter at Regjeringens intensjoner blir innfridd.

Nytt hovedpunkt s. 12 før Arbeidsmiljøtiltak tilføyelse som følger;

Organisering av akutte tjenester

Sametinget mener at sykestuemodellen som Finnmark fylkeskommune har, representerer en fornuftig organisatorisk modell tatt avstandene i Finnmark i betraktning. Dette er en modell som passer bra i samiske områder, spesielt med tanke på de samiske kulturelle og språklige aspekter. Sykestuene tillater at uklare tilstander og enklere akutte tilstander håndteres i pasientenes nærmiljø, samt at rehabiliteringsopphold i forlengelse av et sykehusopphold også kan skje nær pasientens hjemsted. Når det gjelder øyeblikkelig hjelp så kan sykestuene bidra til å kompensere for de store geografiske avstandene i samiske områder. Sametinget mener at det bør treffes statlige tiltak for å sikre/kvalitetssikre og videreutvikle sykestuemodellen i samiske områder. Det er også behov for en ytterligere kompetanseheving blant personalet som arbeider ved sykestuene. Bl.a. vil det være ønskelig å gi pleiepersonalet styrket kompetanse innenfor akuttmedisin og rehabilitering.

Punkt: Arbeidsmiljøtiltak og sosiale-/trygdeordninger i primærnæringene. Endring: De 2 siste avsnittene på s. 13 strykes og erstattes med følgende:

Sametinget vil påpeke at det er behov for en egen utredning som evaluerer eksisterende sosial- og trygdeordninger for følgende næringsutøvere i det samiske samfunnet;

- fiskerer, plassert på fiskermanntallet Blad A (kombinasjonsnærings fiskere). Disse utøvere har ikke samme sosial- og trygderettigheter som fiskere i fiskermanntallet Blad B (yrkesfiskere)
- duoddji og kombinasjonsnæringsutøvere som det heller ikke finnes tilfredsstillende trygdeordninger som sikrer sosial og helsemessig rettferdighet. De blir oppfattet som selvstendig næringsutøvelse, og på grunn av lav inntjeningssevne oppnår de ikke samme goder som andre næringsutøvere.

Sign: Gunn / RRB

Helse- og sosialdepartementet har ansvaret for å rette opp disse skjevhetene ved å etablere ordninger som sikrer rettferdighet for overnevnte næringsutøvere.

Punkt: Mennesker og miljø i Nord, tilføyelse nytt siste avsnitt s. 14.

Utvalget har påpekt at erfaringene etter Tjernobylulykken viser at det oppsto en tillitskrise mellom myndigheter og befolkning, og at dette var spesielt belastende for den sørsamiske befolkningen. Det framgår også av utredningen at informasjons- og tiltaksbehovet i sørsamisk miljøer ennå er stort, spesielt i sammenheng med nye kunnskaper om lavdoseproblematikk. Sametinget går inn for at det må arrangeres et seminar/seminarrekke i sørsamisk område som tar opp disse forhold.

Punkt: Sametingets innflytelse, tilføyelse etter siste avsnitt på s. 17.

Selv om Sametinget foreslår å nedsette et prosjektstyre som skal koordinere og samordne forsøks og utviklingsarbeid, forutsetter Sametinget at Sosial- og helsedepartementet har det overordnede ansvaret for at helse og sosialtjenester styrkes og utvikles i tråd med planenes målsettinger og Sametingets tilrådninger.

Punkt: Økonomiske konsekvenser - nytt program og satsingsområde, tilføyelse side 19, før setningen I ILO-konvensjonen

Sametinget vil i fremtiden også være en pådriver og en formidler av samiske synspunkter til Sosial- og helsedepartementet.

Dette gjelder særlig det forsøks- og utviklingsarbeid som vil være viktig for å finne fram til det etniske, språklige, og kulturelle aspekter innen helse- og sosialtjenester.

Tilføyelse som siste avsnitt s. 19.

Sametinger mener at det i fremtiden også vil være nødvendig å medvirke til at Stortingets videre behandling av samiske helse- og sosialplan blir sett i sammenheng med nasjonal helseplan, slik at de enkelte kapitler i den samiske helseplan innarbeides i den nasjonale helseplan.

Forslag fra Ingar Eira, Senterpartiets sametingsgruppe

Tillegg til rådets innstilling på side 19, etter sitatet fra kommunalkomiteen, vedrørende oversendelse av planen til Stortinget.

Sametinget forutsetter at dette skjer i form av en egen Stortingsmelding.

III. Votering

Forslaget fra Ingar Eira ble vedtatt med 30 mot 9 stemmer.

Forslaget til Amund Eriksen ble enstemmig vedtatt.

Fellesforslaget til Margrete Påve Kristiansen, Ragnhild Nystad og Ingar Eira ble enstemmig vedtatt.

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV. Sametingets vedtak:

Sametingsrådets innstilling med vedtatte ovennevnte endringer.

Sign: GAN, R.R.B.

Sak 10/96 Samisk jordbruksplan

I. Dokumenter

- Jordbruksplan for samiske bosettingsområder, Samisk næringsråd, august 1995
- Brev av 22.12. fra Samisk næringsråd til Sametingsrådet med innstilling og vedtak i sak N 142/95
- Handlingsplan for samiske kyst og fjordstrøk, Sametingets høringsutkast av 24.11.1995
- Høringsuttalelser
- Sametingsrådets innstilling

II. Innleverte forslag

Forslag fra Hartvik Hansen, Samegruppa

til punkt 1.

Sentrale myndigheters jordbrukspolitikk med satsing på store bruk har i mange tilfeller vært feilslått. Dette har medført en meget uheldig sentralisering med fraflytting fra utkantene til sentrum. Myndighetenes ensidige satsing på eneyrkenæringer passet ikke for de samiske områder. Kombinasjonsbrukere, utmarksutøvere og fiskere ble sterkt skadelidende p.g.a. denne politikken. Bygde og lokalt basert virksomhet, duodji, naturalhusholdning og tradisjonell høstingsvirksomhet som jakt, fiske, fangst og sanking er viktige faktorer for å opprettholde økonomisk bæreevne, bosetting og kultur. Myndighetene er forpliktet i h.h.t. til ILO konvensjonen om at dette skal styrkes og sikres i framtiden.

Forslag fra Eilif O. Larsen, AP's sametingsgruppe

6. Konklusjon

Samisk jordbruksplan for samiske bosetningsområder fremmer en rekke sentrale utfordringer og problemstillinger for samisk jordbruk i fremtiden.

Sametinget støtter planens målsettinger og tiltrer i hovedsak de forslag til tiltak som er fremmet.

Planen vil som sådan danne grunnlag for Sametingets politikk på landbrukssektoren.

Samisk identitet og kultur er sterkt knyttet til de tradisjonelle samiske næringer. Gjennom jordbruket opprettholdes og videreføres kunnskap om forvaltning av naturressursene. I planen pekes det også på samisk jordbruk i miljø og vernesammenheng. Bevaring av samisk jordbruk og ivaretagelse av kombinasjonsdrift, bidrar til å bevare samiske kulturmiljø og kulturlandskap i tråd med dagens miljøpolitiske målsettinger.

Hovedmålet skal være å utforme en landbrukspolitikk for samiske områder der rammevilkårene for næringen er basert på nasjonale samepolitiske målsetninger, folkerettslige og internasjonale forpliktes samt å utvikle Sametinget til en landbrukspolitisk aktør.

Sametinger mener en politikk for jordbruket i samiske områder kan i større eller mindre grad skille seg fra landbrukspolitikken som føres ellers i landet. Det er imidlertid nødvendig å definere mål for jordbruket i samiske områder og utforme virkemidler og strategier som er tilpasset de lokale forhold.

Utformingen av en helhetlig og langsiktig politikk for jordbruket i samiske områder vil kreve et utstrakt samarbeid først og fremst mellom Sametinget og de statlige landbrukspolitiske myndigheter.

Sign: Gunn / R.R.B.

Sametinget går inn for at det opprettes en landbrukspolitisk sone for samiske områder med utstrekning fra Tysfjord og nordover.

Sametinget må bli representert i budsjettnemda for jordbruk for derigjennom å få dokumentere situasjonen for det samiske jordbruket som grunnlag for jordbruksforhandlingene og gi råd om hva Sametinget prioriterer.

Sametinget går inn for at det utarbeides en egen næringsavtale for tradisjonelle kombinasjonsbrukere.

Det bør stilles endel midler til Sametingets rådighet over jordbruksavtalen slik at Sametinget kan føre en egen politikk for det samiske jordbruket som et supplement til den statlige landbrukspolitikken som føres.

Forslag fra Øystein Ballari, NSR's sametingsgruppe

NSR vil foreslå følgende endringer i saksframlegget:

1) Pkt. 4 Målsetting og tiltak

Side 7, nest siste avsnitt, setningen som lyder «På denne måten vil en få bedre innflytelse over ressurser og muligheter for bruk som er i samsvar med lokalbefolkningens interesser» foreslås tatt ut.

2) Pkt. 6 Konklusjon

Etter 2. avsnitt under punktet foreslås følgende tillegg:

«Sametinget må på kort sikt oppnå en reell innflytelse både angående utformingen av den nasjonale landbrukspolitikken og forvaltningen av forskjellige virkemidler. Dette kan skje gjennom følgende tiltak:

- Sametinget trekkes inn i de årlige jordbruksavtalesystemet som gir anledning til å delta i den løpende diskusjonen omkring landbrukspolitikken.
- Sametinget får representasjon i styrer, råd o.l. på nasjonalt og regionalt nivå av vital betydning for utviklingen av landbruksnæringen, som f.eks. styret i Statens Landbruksbank, Fylkeslandbruksstyrene o.l.
- Samiske interesser og samisk innflytelse innarbeides i det pågående prosjektet vedrørende Arktisk matstrategi.

Forslagene fra Eilif O. Larsen og Øystein Ballari ble trukket.

Fellesforslag fra Eilif O. Larsen, AP's sametingsgruppe og Øystein Ballari, NSR's sametingsgruppe

1) Pkt. 4 Målsetting og tiltak

Side 7, nest siste avsnitt, setningen som lyder «På denne måten vil en få bedre innflytelse over ressurser og muligheter for bruk som er i samsvar med lokalbefolkningens interesser» foreslås tatt ut.

2) Pkt. 6 Konklusjon

Samisk jordbruksplan for samiske bosetningsområder fremmer en rekke sentrale utfordringer og problemstillinger for samisk jordbruk i fremtiden.

Sametinget støtter planens målsettinger og tiltrer i hovedsak de forslag til tiltak som er fremmet.

Sign: *Gunn A. Nyborg*, *Randi R. Balto*

Planen vil som sådan danne grunnlag for Sametingets politikk på landbrukssektoren.

Samisk identitet og kultur er sterkt knyttet til de tradisjonelle samiske næringer. Gjennom jordbruket opprettholdes og videreføres kunnskap om forvaltning av naturressursene. I planen pekes det også på samisk jordbruk i miljø og vernesammenheng. Bevaring av samisk jordbruk og ivaretagelse av kombinasjonsdrift, bidrar til å bevare samiske kulturmiljø og kulturlandskap i tråd med dagens miljøpolitiske målsettinger.

2. avsnitt i rådets forslag.

Etter 2. setning gis følgende tillegg:

Nærmere geografiske avgrensning må ses i sammenheng med SUF sitt virkeområde, opprettelse av samisk fiskerisone og handlingsplan for samisk kyst- og fjordområde.

Etter 2. avsnitt under punktet foreslås følgende tillegg:

Sametinget må på kort sikt oppnå en reell innflytelse både angående utformingen av den nasjonale landbrukspolitikken og forvaltningen av forskjellige virkemidler. Dette kan skje gjennom følgende tiltak:

- Sametinget trekkes inn i de årlige jordbruksavtalesystemet som gir anledning til å delta i den løpende diskusjonen omkring landbrukspolitikken.
- Sametinget får representasjon i styret, råd o.l. på nasjonalt og regionalt nivå av vital betydning for utviklingen av landbruksnæringen, som f.eks. styret i Statens Landbruksbank, Fylkeslandbruksstyrene o.l.
- Rammevilkårene for kombinasjonstilpasninger må styrkes, blant annet ved en egen næringskombinasjonsavtale.
- Det bør stilles endel midler til Sametingets rådighet over jordbruksavtalen slik at Sametinget kan føre en egen politikk for det samiske jordbruket som et supplement til den statlige landbrukspolitikken som føres.
- Samiske «referansebruk» blir et grunnlag for jordbruksforhandlingene.

III. Votering

Forslaget fra Hartvik Hansen ble enstemmig vedtatt.

Fellesforslaget fra Eilif O. Larsen og Øystein Ballari ble enstemmig vedtatt.

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV. Sametingets vedtak:

Sametingsrådets innstilling med vedtatte ovennevnte endringer.

Sak 11/96 Revidering av retningslinjer for stipend til samisk ungdom

I. Dokumenter

- Brev fra Samisk næringsråd datert 19. april 1995
- Gjeldende retningslinjer for utdanningsstipend for samisk ungdom
- Sak SN 52/95
- Utskrift av møtebok SN 52/95

Sign: GAN, RRD

- Utskrift av møtebok SG 26/95
- Sametingsrådets innstilling

II. Innleverte forslag

Forslag fra Heaika Skum, Dáloniid Listu

Punkt 2 i rådets innstilling strykes, og endres til:

«Samiske elever som tar utdanning utover videregående skole kan søke stipendet.»

III. Votering

Heaika Skum sitt forslag ble forkastet med 34 mot 4 stemmer.

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV. Sametingets vedtak:

Sametingsrådet ble innstilling.

Sak 12/96 Barentssamarbeidet

I. Dokumenter

- Barentsprogrammet 1994/95 (utsendt tidligere) m/protokoll fra det konstituerende møte i Barentsrådet og i Regionrådet av 11.01.1993 (vedlagt).
- Statssekretær Siri Bjerke, UD, foredrag av 16.06.1994 (vedlagt)
- Sametingspresident Ole Henrik Magga, foredrag Barentskonferanse for urfolk 16. - 17.06.1994 (vedlagt).
- Miljøvernministermøte i BEAR 14. - 15.1994 (vedlagt).
- Utenriksminister Bjørn Tore Godals tale på Barentsrådets møte i Tromsø 15.09.1994 (vedlagt).
- Sametingspresident Ole Henrik Maggas foredrag 15.09.1994 (vedlagt).
- Felleserklæringen fra Barentsrådets møte 15.09.1994 (vedlagt).
- Forslag til forordning for urfolkssamarbeidet i Barentsregionen, utarbeidet 31.08.1994 (vedlagt).
- Protokoll fra fellesmøtet mellom urfolksledere 31.08.1994 (vedlagt).
- Felleserklæring fra utdannings- og forskningsministrenes møte i Barentsregionen, 14. - 15.02.1995 (vedlagt).
- Notat av 22.07.1995 fra Urfolksutvalgets leder om status og sammensetning av Barentsregionens regionale organer (vedlagt).
- Sametingsrådets vedtak av 21. - 22.08.1995 i sak R 81/95 (vedlagt).
- Regionrådets virksomhetsrapport 1994/1995 (vedlagt).
- St.meld.nr. 47 (1994-1995) Om handlingsprogrammet for Øst-Europa.
- Regionrådets Barentsprogram 1996.
- Tredje utenriksministermøte i Barentsregionen 09.10.1995: Felleserklæring, foredrag og rapport fra «The Task Force on The Barents Region Environment Action Programme» (vedlagt).
- CENTEK's utkast av desember 1995 til et «Policy Programme to Promote Investments in The Mining Sector in The Barents Region».
- St.meld.nr. 42 (1992-93) Om norsk polarforskning kap. 3 s. 40-52.
- Sametingsrådets innstilling

Sign: GAW, RRB

II. Innleverte forslag

Forslag fra Sven-Roald Nystø, NSR's sametingsgruppe

"Barentssamarbeidet står overfor et stort utviklingspotensiale på det urfolkspolitiske området i framtiden. Spesielt sett i sammenheng med det arktiske miljøvernssamarbeidet AMAP, spørsmålet om etablering av et arktisk råd, og urfolkenes frivillige samarbeid i det sirkumpolare området. Sametinget ber derfor de sentrale myndigheter å vurdere en egen stortingsmelding om Norges politikk i Barentssamarbeidet og nordområdene forøvrig, der de foranstående utfordringer, i tillegg til en rekke andre, på det urfolkspolitiske området også vurderes.

Forslag fra Ingar Eira, Senterpartiets sametingsgruppe

Tillegg til rådets forslag (innpasses i 4. siste avsnitt s. 5):

"Sametinget vil også vise til at EU-kommisjon i en rapport har utpekt Barentsregionen som den mest ressursrike regionen i Europa. Det er derfor mye som tyder på at det kan være en stor fare for at regionens egen befolkning på sikt kan bli det tapende part i kampen om naturressursene. Sametinget mener derfor det er nødvendig med en grundig og bred stortingsbehandling med utgangspunktet i denne interessekonflikten. Sametinget er opptatt av at Barentssamarbeidet skal videreutvikles til beste for lokalbefolkning en - og på lokalbefolkningens premisser; en utvikling preget av tiltak i mindre skala og en strategi som er tilpasset naturen og bygd på lokal ressurskontroll.

Forslagene fra Sven-Roald Nystø og Ingar Eira ble trukket.

Fellesforslag fra Sven-Roald Nystø, NSR's sametingsgruppe og Ingar Eira, Senterpartiets sametingsgruppe:

Tillegg til Sametingsrådets innstilling punkt 5, til slutt:

«Barentssamarbeidet står overfor et stort utviklingspotensiale på det urfolkspolitiske området i framtiden. Spesielt sett i sammenheng med det arktiske miljøvernssamarbeidet AMAP, spørsmålet om etablering av et arktisk råd, og urfolkenes frivillige samarbeid i det sirkumpolare området.»

Sametinget vil også vise til at EU-kommisjon i en rapport har utpekt Barentsregionen som den mest ressursrike regionen i Europa. Det er derfor mye som tyder på at det kan være en stor fare for at regionens egen befolkning på sikt kan bli den tapende part i kampen om naturressursene. Sametinget mener det er nødvendig med en grundig og bred stortingsbehandling med utgangspunktet i denne interessekonflikten.»

Sametinget ber derfor de sentrale myndigheter å vurdere en egen stortingsmelding om Norges politikk i Barentssamarbeidet og nordområdene forøvrig, der de foranstående utfordringer, i tillegg til en rekke andre, på det urfolkspolitiske området også vurderes.

III. Votering

Fellesforslaget til Sven-Roald Nystø og Ingar Eira ble enstemmig vedtatt:

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV. Sametingets vedtak:

Sametingsrådets innstilling med vedtatte ovennevnte endringer.

Sign: Gunn / REB

Møtelederskapet foreslo at sak 13/96 Ansettelse av Sametingets direktør og sak 14/96 Flerspråklige navn på kart bytter plass, slik at sak 14/96 Flerspråklige navn på kart blir behandlet før sak 13/96. Møtelederskapets forslag ble enstemmig vedtatt.

Sak 13/96 Ansettelse av Sametingets direktør

I. Dokumenter

- Utvidet søkerliste
- Utlysningstekst
- Sametingsrådets innstilling

II. Behandling

Forslag fra Møtelederskapet:

Møtelederskapet foreslo at saken skulle føres for lukkede dører.

Møtelederskapets forslag ble forkastet med 22 mot 17 stemmer.

III. Votering

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

IV. Sametingets vedtak:

Sametingsrådets innstilling.

Sak 14/96 Flerspråklige navn på kart

I. Dokumenter

- Brev av 28.11.1995 fra Kulturdepartementet til Statens kartverk
- Brev av 04.05.95 fra Statens Kartverk Landdivisjonen til Kulturdepartementet
- Brev av 21.04.95 fra Statens Kartverk Landdivisjonen til Forsvarets militærgeografiske tjeneste
- Brev av 26.04.95 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Statens Kartverk
- Brev av 25.04.95 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Statens Kartverk
- Brev av 03.04.95 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Statens Kartverk Landdivisjonen
- Brev av 12.07.94 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Statens Kartverk/Landkartdivisjonen
- Brev av 26.10.94 fra Landkartdivisjonen til Forsvarets militærgeografiske tjeneste
- Brev av 19.10.94 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Landkartdivisjonen
- Brev av 19.08.94 fra Landkartdivisjonen til Kulturdepartementet
- Brev av 06.09.94 fra Kulturdepartementet til Statens Kartverk
- Brev av 29.08.94 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Statens Kartverk/Landkartdivisjonen
- Brev av 10.08.94 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Statens Kartverk/Landkartdivisjonen
- Brev av 19.07.94 fra Forsvarets militærgeografiske tjeneste til Statens Kartverk/Landkartdivisjonen

Sign: *Gunn A. Nyborg*, *Randi R. Balto*

- Brev av 07.07.94 fra Landkartdivisjonen til Forsvarets militærgeografiske tjeneste
- Merknader til § 11: Unntak i Ot.prp.nr. 66 Lov om stadnamn
- Sametingsrådets innstilling

II. Votering

Sametingsrådets innstilling ble enstemmig vedtatt.

III. Sametingets vedtak:

Sametingsrådets innstilling.

Undertegnede har lest gjennom forhandlingsprotokollen, og finner de bokførte beslutninger å være i overensstemmelse med Sametingets vedtak.

Karasjok 01.03.96

Møtelederskapet


Mary/Mikalsen Trollvik


Heaika Skum


Margreta Påve Kristiansen